

Статья 22

Вступление в силу

Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего уведомления в письменной форме о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. С даты вступления в силу Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Кабо-Верде прекращается применение Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Острова Зеленого Мыса о воздушном сообщении от 2 марта 1976 г.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, португальском и английском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации За Правительство

Республики Кабо-Верде

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кабо-Верде о воздушном сообщении

ТАБЛИЦА МАРШРУТОВ

1. Назначенные авиапредприятия Российской Федерации имеют право выполнять регулярные международные полеты в обоих направлениях по следующим установленным маршрутам:

Пункты отправления

Промежуточные пункты

Пункты назначения

Пункты за пределами

пункты в Российской Федерации пункты в третьих странах * Прямая и другие пункты в Республике Кабо-Верде * пункты в третьих странах *

* Другие пункты на территориях государств Сторон и пункты в третьих странах подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.

2. Назначенные авиапредприятия Республики Кабо-Верде имеют право выполнять регулярные международные полеты в обоих направлениях по следующим установленным маршрутам:

Пункты отправления

Промежуточные пункты

Пункты назначения

Пункты за пределами

пункты в

Республике

Кабо-Верде пункты в третьих странах * Москва и другие пункты в Российской Федерации * пункты в третьих странах *

* Другие пункты на территориях государств Сторон и пункты в третьих странах подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.

Примечания:

1. Настоящая таблица установленных маршрутов предусматривает право выполнения полетов только с использованием третьей и четвертой свобод воздуха. Промежуточные пункты и пункты за пределами территорий государств Сторон подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.
2. Промежуточные пункты и пункты за пределами территорий государств Сторон могут быть опущены назначенными авиапредприятиями государств Сторон по своему усмотрению.
3. Право назначенного авиапредприятия государства одной Стороны на выполнение перевозки пассажиров, багажа, грузов и почты между пунктами на территории государства другой Стороны и пунктами на территории третьих стран (использование прав "5-й свободы воздуха") является предметом отдельной договоренности между авиационными властями государств Сторон.
4. Количество рейсов и емкости подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.
5. Чартерные, дополнительные и нерегулярные рейсы осуществляются по предварительной заявке назначенных и неназначенных авиапредприятий государств Сторон не менее чем за 120 часов до вылета, за исключением выходных и праздничных дней. Чартерные перевозки должны выполняться в соответствии с законодательством государств Сторон.
6. Выполнение полетов на воздушных судах, взятых в аренду с экипажем и техническим обслуживанием ("мокрый лизинг"), предоставляемыми арендодателем, не допускается, если иное не согласовано между авиационными властями государств Сторон.
7. Выполнение любых полетов по Транссибирскому, Трансполярному и Трансазиатскому маршрутам в воздушном пространстве Российской Федерации является предметом отдельной договоренности между авиационными властями государств Сторон.
8. Авиапредприятия Сторон при эксплуатации договорных линий могут заключать коммерческие и (или) маркетинговые соглашения о сотрудничестве, включая (но не ограничиваясь) соглашения типа "блок спейс" или "код-шеринг" с любыми другими авиапредприятиями, включая авиапредприятия третьих стран, при условии, что:
 - а) оперирующее авиапредприятие в таких соглашениях имеет соответствующие коммерческие права полетов;
 - б) маркетинговому авиапредприятию не требуется назначение для эксплуатации договорных линий и соответствующие права в отношении маршрута авиаперевозки;
 - в) авиакомпания ни одной из Сторон не выполняет перевозку пассажиров между пунктами на территории государства другой Стороны и пунктом в третьей стране или между пунктами на территории другой страны до тех пор, пока такой авиакомпанией не получены соответствующие коммерческие права полетов между этими 2 пунктами;
 - г) покупатель любого проданного билета должен быть проинформирован в пункте продажи о том, какое авиапредприятие фактически выполняет перевозку на каждом участке маршрута;
 - д) деятельность авиапредприятий в рамках коммерческих соглашений должна осуществляться в соответствии с законодательством государства каждой Стороны, в том числе с законодательством, регулирующим конкуренцию;
 - е) авиапредприятие получило необходимые разрешения от авиационных властей государства своей Стороны с целью обеспечения соответствия код-шерингового соглашения двусторонним договоренностям с любой третьей страной;
 - ж) соглашения типа "код-шеринг" должны быть одобрены авиационными властями государств Сторон.
9. Все положения, предусмотренные выше, применяются также к грузовым перевозкам.